



## Arvoisa Merimieskirkko-lehden lukija, bästa läsare

**P**yydämme teidän apuanne, jotta Merimieskirkko-lehti voisi kehittyä entistä paremmaksi. Toivoisimme, että voisitte käyttää hetken tähän kyselyyn vastaamiseen. Meitä auttaa, jos vastaatte mahdollisimman aidosti ja avoimesti jokaiseen kysymykseen. Näin saamme palautteestanne parhaan mahdollisen hyödyn.

Tutkimuksen suorittaa opinnäytetyönään Laurea Ammattikorkeakoulun tradenomiopiskelija **Ida Hurskainen**. Vastauslomakkeet käsitellään luottamuksellisesti ja ovat ainoastaan tutkijan käytettävissä. Tutkimustulokset esitetään tilastotietoina, joista yksittäisen henkilön vastaukset eivät käy ilmi.

Pyydämme, että palautatte vastauslomakkeen heti täytettyänne sen, kuitenkin viimeistään kesäkuun loppuun mennessä. Irrota keskiaukeama ja taita postitusta varten. Nimensä ja yhteystietonsa ilmoittaneiden kesken arvotaan viisi Merimieskirkon tuotepalkintoa.

Kaikki palaute on meille arvokasta. Kiitämme teitä avustanne!

**V**i ber om din hjälp för att göra tidningen Sjömanskyrkan bättre än tidigare. Vi hoppas du kan offra några minuter på att fylla i den här frågeblanketten. Det är till stor hjälp om du besvarar alla frågor så ärligt och öppen hjärtigt som möjligt. Då får vi optimal nytta av din respons.

Undersökningen utförs av tradenomstuderande **Ida Hurskainen** vid Laurea yrkeshögskola som lärdomsprov. Svaren behandlas konfidentiellt och står endast till undersökarens förfogande. Undersökningsresultaten presenteras som statistiska data och de enskilda svaren framgår inte.

Vänligen returnera blanketten så snart du besvarat frågorna och senast före utgången av juni månad. Tag ut mittuppslaget och vik ihop för postning. Fem sjömanskyrkoprojekter lotas ut bland alla som meddelad sitt namn och adress.

All respons är värdefull för oss. Tack på förhand för din medverkan!

SAKARI LEHMUSKALLIO  
SMK:N PÄÄSIHTEERI  
IDA HURSKAINEN  
OPINNÄYTETYÖTUTKIMUKSEN TEKIJÄ

**Vastausohjeet:** Lukekaa jokainen kysymys ja siihen kuuluvat vastausvaihtoehdot huolellisesti ennen kuin vastaatte. Useimpiin kysymyksiin vastataan ympäröimällä tarkoitamaanne vaihtoehtoa edustava numero, yleensä vain yksi numero. Toisissa kysymyksissä on varattu tyhjä viiva vastaustanne varten. **Kiitoksia jo etukäteen!**

**Anvisningar:** Läs noga igenom varje fråga och de angivna svarsalternativen innan du besvarar frågan. De flesta frågorna kan besvaras genom att ringa in den siffra som anger det alternativ du har valt, vanligtvis bara en siffra. Övriga frågor har en tom linje för ditt svar. **Tack på förhand!**

**1. Kuinka kauan olette ollut Suomen Merimieskirkko ry:n (Suomen Merimieslähetysseuran) jäsen? / Hur länge har du varit medlem i Finlands Sjömanskyrka rf (Finlands Sjömansmission)?**

1. alle kaksi vuotta / mindre än två år
2. yli kaksi vuotta, kuinka monta vuotta? / över två år, hur många år? \_\_\_\_
3. en ole jäsen / jag är inte medlem

**2. Oletteko itse ollut merimiesammattissa tai onko joku perheestänne tai sukulainen työskennellyt merimiesammattissa? (useampikin vaihtoehto mahdollinen) / Har du själv arbetat i något sjömansyrke eller har någon familjemedlem eller släkting gjort det? (flera alternativ är möjliga)**

1. olen itse työskennellyt merimiesammattissa / jag har själv varit aktiv i sjömansyrket
2. työskentelen tällä hetkellä merimiesammattissa / jag arbetar för närvarande i sjömansyrket
3. perheenjäseneni on ollut merimiesammattissa / en familjemedlem har arbetat i sjömansyrket
4. sukulaiseni ja/tai ystäväni on ollut (tai on edelleen) merimiesammattissa / en släkting och/eller god vän har varit (eller är fortfarande) aktiv i sjömansyrket
5. en itse eikä perheenjäseneni tai kukaan muu läheiseni ole työskennellyt merimiesammattissa / varken jag själv eller någon familjemedlem eller närstående har haft något sjömansyrke

**3. Olen / Jag är**

1. nainen / kvinna
2. mies / man
3. Syntymävuoteni on / Mitt födelseår är \_\_\_\_\_
4. Asuinpaikkakuntani on / Min boendeort är \_\_\_\_\_

**Koulutukseni on / Min utbildning är:**

1. kansakoulu / folkskola
2. keskikoulu / mellanskola
3. peruskoulu / grundskola
4. ylioppilas / student
5. ammattikoulu / yrkesskola
6. keskiasteen tutkinto (opisto) / mellanstadieexamen (läroverk)
7. akateeminen tutkinto / akademisk examen

**Tällä hetkellä olen / För närvarande är jag**

1. opiskelija / studerande. Mitä/missä opiskelette / Vad/var studerar du \_\_\_\_\_
2. työssä / i arbete
3. työtön / arbetslös
4. eläkkeellä / pensionerad. Ammattini on, oli / Mitt yrke är, var: \_\_\_\_\_
5. kotiäiti tai -isä / hemmamamma el. -pappa

**4. Millä tavoin osallistutte Merimieskirkon toimintaan? (voi ympyröidä useammankin vaihtoehdon) / På vilket sätt deltar du i Sjömanskyrkans verksamhet? (du kan ringa in flera alternativ)**

1. kannatan Merimieskirkon työtä maksamalla ainoastaan jäsenmaksun, en ole muussa toiminnassa mukana / jag stöder Sjömanskyrkans arbete endast genom att betala medlemsavgift, deltar inte i övrig verksamhet
2. olen mukana merimieslähetyspiirissä, joka kokoontuu \_\_\_\_\_ kertaa vuodessa / är med i sjömansmissionskretsen som samlas \_\_\_\_\_ gånger om året
3. olen mukana Merimieskirkon vapaaehtoistyössä / deltar i Sjömanskyrkans frivilligverksamhet
4. olen mukana laivakuraattorityön tukemisessa / stöder fartygskuratorverksamheten
5. olen mukana jollain muulla tavalla, millä? / deltar på annat sätt, vilket? \_\_\_\_\_

5. Haluan olla Suomen Merimieskirkko ry:n jäsen koska / Jag vill vara medlem i Finlands Sjömanskyrka rf för att jag: \_\_\_\_\_

6. Oletteko joskus harkinnut luopua Suomen Merimieskirkko ry:n jäsenyydestä? / Har du någon gång övervägt att upphöra med ditt medlemskap i Finlands Sjömanskyrka rf?

1. en koskaan / nej, aldrig
2. olen joskus harkinnut, mutta en aio luopua / har någon gång funderat men slutar nog inte vara medlem
3. aion luopua jäsenyydestä / jag planerar att sluta vara medlem
4. olen välillä luopunut, mutta liittynyt uudelleen / jag har utträtt ur föreningen men anslutit mig på nytt

7. Miksi olette joskus harkinnut (tai harkitsette nyt) luopua Suomen Merimieskirkko ry:n jäsenyydestä? / Varför har du någon gång (eller nu) tänkt sluta vara medlem i Finlands Sjömanskyrka rf? \_\_\_\_\_

8. Kuulutteko johonkin muuhun kristilliseen järjestöön, kannatusyhdistykseen tai renkaaseen tai onko teillä seurakunnallisia luottamus- tai vapaaehtoistehtäviä / Hör du till någon annan kristlig organisation, stödförening eller krets eller har du förtroendeuppdrag eller frivilliguppdrag i en församling?

1. en kuulu / nej
2. kyllä, mihin/ mitä? / ja, medlem var/ vilka uppdrag \_\_\_\_\_

Ympyröikää myös taulukosta itseenne parhaiten sopivat vaihtoehdot / Ringa också i tabellen in det alternativ som bäst passar in på dig

	1 kertaa/viikko tai useammin / 1 gång/vecka eller oftare	1-3 kertaa/kuussa / 1-3 gånger/månad	harvemmin kuin kerran/kk / mera sällan än en gång/månad	en juuri lainkaan / knappast alls
käyn jumalanpalveluksessa / besöker gudstjänst	1	2	3	4
kuuntelen radiosta hengell. ohjelmia / lyssnar i radion på andliga program	1	2	3	4
katson TV:stä hengellisiä ohjelmia / ser på andliga program i TV	1	2	3	4
luen hengell. kirjoja tai lehtiä (myös raamattu) / läser andliga böcker eller tidningar (också bibeln)	1	2	3	4
jokin muu, (raamattu-, rukous ja/tai diakonia-piiri tai muu heng. tilaisuus). Mikä? / annat (bibel-, böne- och/ eller diakonigrupp eller annat andligt tillfälle). Vilket?	1	2	3	4

9. Oletteko tyytyväisiä Merimieskirkko-lehden nimeen? /

Är du nöjd med tidningens namn Sjömanskyrkan?

1. olen tyytyväinen / ja, jag är nöjd
2. samantekevää / ingen betydelse
3. en ole tyytyväinen / nej, inte nöjd

10. Miten säännöllisesti luette Merimieskirkko-lehteä? /

Hur regelbundet läser du Sjömanskyrkan?

1. joka numeron / varje nummer
2. useimmat numerot / de flesta nummer
3. harvoin / mera sällan
4. en koskaan / aldrig

11. Miten tarkoin tutustutte yhteen Merimieskirkko-lehteen (lehden yhteen numeroon)? / Hur noga läser du Sjömanskyrkan (ett nummer av tidningen)?

1. yleensä luen kaiken / vanligen läser jag allt
2. luen suurimman osan / läser största delen
3. luen valikoiden / jag läser valda delar
4. yleensä vain selailen / vanligen skummar jag bara

12. Onko Merimieskirkko-lehti helppo- vai vaikealukuinen? / Är Sjömanskyrkan lättläst eller svårläst?

1. helppolukuinen ja selkeä / klar och lättläst
2. vaikealukuinen / svårläst
3. ei helppo- eikä vaikealukuinen / inte lätt och inte heller svårläst
4. en osaa sanoa / vet inte

13. Jos Merimieskirkko-lehti on mielestänne vaikealukuinen, mistä arvellette sen johtuvan? / Om du tycker att tidningen är svårläst, vad anser du att det beror på? \_\_\_\_\_

14. Luetteko Merimieskirkko-lehden yleensä: / Läser du vanligen Sjömanskyrkan:

1. paperiversiona / som pappersversion
2. Internet-versiona (pdf) / som Internetversion (pdf)
3. molemmat versiot / båda versionerna

15. Luetteko Merimieskirkko-lehden Internet-versiosta (pdf): / Läser du Sjömanskyrkans Internetversion (pdf):

1. koko lehden / hela tidningen
2. suurimman osan lehdestä / största delen av innehållet
3. vain lisämateriaalin, jota ei ole paperiversiossa / endast det material som inte finns i pappersversionen
4. en lue lainkaan / läser den inte alls

16. Jos teidän tulisi antaa Merimieskirkko-lehdelle kouluarvosana nelosesta (siiis 4,5,6,7,8,9 tai 10) kymppiin, minkä numeron antaisitte? (Antakaa erikseen numero jokaiselle seuraavista osa-alueista, myös yleisarvosana.) / Om du blev ombedd att ge tidningen Sjömanskyrkan ett skolvitsord från fyra till tio (alltså 4,5,6,7,8,9 eller 10), vilket vitsord skulle du ge? (Ge ett vitsord för varje delområde samt ett allmänt vitsord.)

lehden kiinnostavuus / intressanta artiklar \_\_\_\_\_  
lehden sisältö / innehållet \_\_\_\_\_  
lehden ulkoasu / layout \_\_\_\_\_  
lehden kuvitus / illustrationer \_\_\_\_\_  
YLEISARVOSANA / ALLMÄNT VITSORD \_\_\_\_\_

17. Kertokaa mistä erityisesti pidätte Merimieskirkko-lehdessä? / Berätta vad du speciellt gillar i tidningen Sjömanskyrkan? \_\_\_\_\_

**18. Minkälainen Merimieskirkko-lehti on mielestänne sisällöltään?** (Arvioikaa seuraavia väittämiä. Ympyröikää jokaisen kohdalta parhaiten omaa käsitystänne vastaava vaihtoehto.) / **Hurdan är tidningen till innehållet enligt din åsikt?** (Bedöm nedan nämnda egenskaper. Ringa in för varje punkt det alternativ som bäst motsvarar din åsikt.)

	samaa mieltä / samma åsikt	jokseenkin samaa mieltä / någorlunda samma åsikt	en samaa enkä eri mieltä / Var-ken samma el. annan åsikt	jokseenkin eri mieltä / någorlunda annan åsikt	eri mieltä / annan åsikt
monipuolinen / mångsidig	1	2	3	4	5
herättävä ja virkistävä / väckande och inspirerande	1	2	3	4	5
vaikeaselkoinen / svårfattlig	1	2	3	4	5
pelkääntäen tietoa sisältävä / innehåller enbart information	1	2	3	4	5
ennakkoluuloton / fördomsfri	1	2	3	4	5
pinnallinen ja ulkokohtainen / ytlig och andefattig	1	2	3	4	5
lämminhenkinen ja kodikas / varmhjärtad och hemtrevlig	1	2	3	4	5
yksipuolinen / ensidig	1	2	3	4	5
asiantunteva ja avartava / sakkunnig och upplysande	1	2	3	4	5
tukea antava, rohkaiseva / ger stöd och uppmuntran	1	2	3	4	5
syvälinen ja pohtiva / djup och grundande	1	2	3	4	5
etäinen / distanserad	1	2	3	4	5
mukava ja viihdyttävä / trevlig och underhållande	1	2	3	4	5

**19. Millä muilla sanoilla kuvailisitte Merimieskirkko-lehteä? / Med vilka andra ord skulle du beskriva tidningen Sjömanskyrkan?** \_\_\_\_\_

**20. Minkälainen Merimieskirkko-lehden ensisijaisesti pitäisi olla uskonnolliselta sisällöltään?** (Voitte ympyröidä useammankin vaihtoehdon) / **Hurdan borde tidningen Sjömanskyrkan främst vara med avseende på det religiösa innehållet?** (Du kan ringa in flera alternativ)

1. evankelioiva / evangeliserande
2. sielunhoidollinen ja rohkaiseva / själavårdande och uppmuntrande
3. julistava, raamatullinen / proklamerande, biblisk
4. hillitty / försynt
5. muita kirkkokuntia esittelevä / presentera andra kyrkosamfund
6. lehti on nyt sopiva hengelliseltä sisällöltään / tidningen nu bra till sitt andliga innehåll
7. hengellistä sisältöä pitäisi lisätä / det andliga innehållet borde utökas
8. hengellistä sisältöä pitäisi vähentää / det andliga innehållet borde reduceras
9. syvälinen ja pohtiva / djup och grundande
10. avara / upplysande

**21. Minkälaisia merenkulkuun liittyviä kirjoituksia Merimieskirkko-lehdessä tulisi mielestänne olla? / Hurdana artiklar tycker du tidningen borde ha i anslutning till sjöfarten?** \_\_\_\_\_

**22. Kenelle tai keille Merimieskirkko-lehti olisi ensisijaisesti suunnattava?** (Numeroi vastausvaihtoehdot tärkeysjärjestyksessä mielipiteesi mukaan, 1=kaikista tärkein..) / **Vem eller vilka borde tidningen i första hand rikta sig till?** (Numrera de olika svaren enligt hur viktiga du tycker de är, 1=al-lra viktigast..)

\_\_\_\_\_ merimiehille / sjömän \_\_\_\_\_ rekkakuljettajille / långtradarförare  
 \_\_\_\_\_ muille etäsuomalaisille (ulkomailla työskentelevät, asuvat, liikkuvat) / andra finländare som arbetar, bor, rör sig utomlands  
 \_\_\_\_\_ Suomen Merimieskirkko ry:n jäsenille / Finlands Sjömanskyrka rf:s medlemmar  
 \_\_\_\_\_ muille, kenelle? / andra, vilka? \_\_\_\_\_

**23. Onko mielestänne tärkeämpää, että Merimieskirkko-lehti suunnataan ennemminkin merimie-hille, rekkakuskeille ja muille ulkomailla työskenteleville kuin jäsenistölle? / Tycker du det är vik-tigare att tidningen Sjömanskyrkan riktar sig till sjömän, långtradarförare och andra verksamma utomlands än till medlemmarna?**

1. ehdottomasti samaa mieltä / absolut samma åsikt
2. ehdottomasti eri mieltä / absolut annan åsikt
3. lehden voi suunnata molemmille / kan rikta sig till båda
4. en osaa sanoa / vet inte

**24. Onko Merimieskirkko-lehdessä riittävästi kirjoituksia liittyen:** (ympyröi mielestäsi sopivat vaihtoehdot) / **Innehåller tidningen Sjömanskyrkan tillräckligt med artiklar för följande grupper:** (ringa in de alternativ du anser tillämpliga)

	riittävästi / tillräckligt	liikaa / för mycket	liian vähän / för litet	en osaa sanoa / vet inte
merimiesammattiin / sjömansyrket	1	2	3	4
hyötyliikenteeseen (rekkakuljettaja) / nyttotrafiken (långtradarchaufförer)	1	2	3	4
etäsuomalaisiin (ulkomailla asuvat, liikkuvat, työskentelevät) / finländare utomlands (bor, rör sig, arbetar utomlands)	1	2	3	4
Suomen Merimieskirkon jäsenistöön (merimieskirkkopiirit) / Finlands Sjömanskyrkas medlemmar (sjömanskyrkokretsar)	1	2	3	4
Suomen Merimieskirkon työn-tekijöihin Suomessa ja ulkomailla / Finlands Sjömanskyrkas anställda i Finland och utomlands	1	2	3	4
Merimieskirkkojen vapaaehtoistyöntekijöihin Suomessa ja ulkomailla / Sjömanskyrkornas frivilligarbetare i Finland och utomlands	1	2	3	4

**25. Minkälainen Merimieskirkko-lehden tulisi mielestänne olla sisällöltään?** (Laatikaa "reseptinne" seuraavista "aineista", miten tehdään hyvä Merimieskirkon lehti. Antakaa pisteenne yhdestä neljään (1-4) tai merkitkää nolla (0), jos ette lainkaan haluaisi kyseistä aihetta tai aihealuetta lehteen. / **Hurdan borde tidningen Sjömanskyrkan enligt din åsikt vara till innehållet?** (Skriv ditt "recept" med följande "ingredienser" för hur man gör en god tidning. Ge poäng från ett till fyra (1-4) eller en nolla (0), om du inte alls vill ha ämnet eller ämnesområdet i tidningen.

**Seuraavia aiheita tulisi käsitellä / Följande ämnen borde behandlas:**

**1= joka lehdessä / i varje nummer**

**2= lähes joka lehdessä / i nästan alla nummer**

**3= joka toisessa lehdessä / i vartannat nummer**

**4= vain toisinaan, joskus / endast då och då**

**0= ei pitäisi olla lainkaan lehdessä / borde inte alls ingå i tidningen**

henkilöhaastattelu / intervjuer

Merimieskirkko ry:n historiaa (merimieslähetysseura) eilen ja tänään / Sjömanskyrkan rf:s historia (sjömansmissionen) igår och idag

merenkulku ennen ja nyt / sjöfarten förr och nu

ulkosuomalaisena maailmalla / som utlandsfinländare ute i världen

ulkomailla ennen ja nyt / utomlands förr och nu

kertomus merimieskirkolta ulkomailta / rapport från sjömanskyrkor utomlands

kirkolla tapahtuu kertomus kotimaasta / det händer inom kyrkan, rapport från hemlandet

uutisia merimieskirkkojen tapahtumista / nyheter om sjömanskyrkornas tillställningar

seurakuntien ja piirien kuulumisia / nytt från församlingar och kretsar

vapaaehtoistyöstä / frivilligarbete

kirkkovuoden aika/Kirkkolaiva / kyrkoårets tid/Kyrkskeppet

raportteja tulonhankinnoista / rapporter om medelanskaffning

SMK ry:n hallituksen päättämää / FSK:s styrelsebeslut

Pääsihteerin palsta / generalsekreterarens spalt

tietoa, raportteja yhteistyötahoista / Info och rapporter från samarbetsparter

henkilö- ja perheutisia / person- och familjenyheter

uutisia merimiesammattialalta / nyheter från sjömansyrket

merimiehen kokemaa / sjömansupplevelser

erityisesti rekkakuljettajille suunnattua / speciellt för långtradarförare

kertomus Merimieskirkon eri työaloilta / rapport från Sjömanskyrkans olika verksamhetsområden

sielunhoitajan kirjoituksia / artiklar av själavårdare

pakina, kolumni / kåseri, kolumn

ajanvietettä, ristisanatehtäviä / tidsfördriv, korsord

viihdettä, vitsejä ja pilakuva / underhållning, vitsar, karikatyrer

Merimieskirkon tuotteiden myyntipalsta / försäljningsspalt för Sjömanskyrkans produkter

asiantuntijan kirjoitus ihmissuhteista, perheestä, lapsista / sakkunnigartiklar om människorelationer, familj, barn

terveisiä merimiehiltä, merimiehille / hälsningar från sjömän till sjömän

pääkirjoitus / ledarartikel

muuta, mitä? / annat, vad? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Luetelkaa vielä viisi aihealuetta, jotka teitä eniten kiinnostavat. ( Aihealueet voivat olla samoja kuin edellä olevassa luettelossa.) / Nämn ännu fem ämnesområden som särskilt intresserar dig. (Kan vara samma som i ovanstående förteckning.)

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_

**Huom! Vapaaehtoinen. Obs! Frivillig.**

Nimi / namn: .....

Osoite / adress: .....

Puhelin / telefon: .....

Irrota keskiaukeama ja taita postitusta varten. Nimensä ja yhteystietonsa ilmoittaneiden kesken arvotaan viisi Merimieskirkon tuotepalkintoa. Kaikki palaute on meille arvokasta. Kiitämme teitä avustanne!

Tag ut mittuppslaget och vik ihop för postning. Fem sjömanskyrkoproducter lottas ut bland alla som meddelat sitt namn och adress. All respons är värdefull för oss. Tack på förhand för din medverkan!

Suomen  
Merimies-  
kirkko  
maksaa  
posti-  
maksun

Suomen Merimieskirkko ry  
Info: kysel  
Tunnus 5007603  
00003 VASTAUSLÄHETYS